

# VESTEL

## ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

**СТИРАЛЬНАЯ МАШИНА  
С ЭЛЕКТРОННЫМ  
УПРАВЛЕНИЕМ**

**WM 1034 TS  
WM 1040 TS  
WM 1047 TS**

# СОДЕРЖАНИЕ

<b>Перед использованием машины</b>	• Требования безопасности _____	2
	• Рекомендации _____	2
<b>Установка</b>	• Удаление транспортировочных винтов _____	2
	• Регулировка уровня ножек _____	3
	• Подключение к электросети _____	4
	• Подключение к системе водоснабжения _____	4
	• Подключение к системе водоотвода _____	4
<b>Технические спецификации</b>	• Технические спецификации _____	5
<b>Панель управления</b>	• Кнопка вкл/пауза _____	6
	• Функциональные индикаторы _____	6
	• Функциональные кнопки _____	7
	• Выбор скорости вращения _____	8
	• Ручка регулировки программ _____	9
<b>Стирка белья</b>	• Перед стиркой _____	9
	• Запуск машины _____	10
<b>Обслуживание и чистка</b>	• Фильтры подачи воды _____	16
	• Фильтр насоса _____	16
	• Отсек для порошка _____	17
	• Закупорка сифона _____	17
	• Корпус _____	17
	• Барабан _____	18
	• Удаление накипи из машины _____	18
<b>Практическая информация</b>	• Практическая информация _____	18
<b>Устранение незначительных неполадок</b>	• Устранение незначительных неполадок _____	19
<b>Автоматическая система обнаружения неполадок</b>	• Автоматическая система обнаружения неполадок _____	22
<b>Международные обозначения</b>	• Международные обозначения _____	24

# ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ МАШИНЫ

## **Требования безопасности**

Не используйте тройник или удлинитель.

Не вставляйте в розетку вилку с поврежденным шнуром.

Если поврежден шнур, он должен быть заменен изготовителем или представителем сервисной службы.

Нельзя дергать за шнур, чтобы вытащить вилку из розетки. Это можно сделать, потянув за вилку.

Не прикасайтесь к источникам питания влажными руками.

Не прикасайтесь к машине влажными руками или ногами.

Не открывайте отсек для порошка во время работы машины.

Не открывайте дверцу во время работы машины.

Так как во время работы машина может нагреть воду до значительной температуры, не притрагивайтесь к дренажному шлангу или сливающейся воде во время отжима.

В случае любых неполадок отключите машину от сети и закройте кран подачи воды. Не пытайтесь починить машину самостоятельно. Обращайтесь в ближайший сервисный центр.

Помните, что упаковочный материал может быть опасен для детей.

Не позволяйте детям играть со стиральной машиной.

Не позволяйте животным приближаться к машине.

Машиной могут пользоваться только взрослые согласно данной инструкции.

Машина предназначена для использования в домашних условиях. В случае использования ее в промышленных целях, гарантия будет недействительной.

## **Рекомендации**

При стирке рекомендуется использовать специальные мешки для белья.

Если стиральный порошок или кондиционер долгое время находятся в отсеке для стирального порошка, то при контакте с воздухом они могут засохнуть или прилипнуть к внутренней поверхности. Поэтому засыпайте моющие средства только перед использованием.

Рекомендуется использовать программу предварительной стирки только для сильно загрязненного белья.

Пожалуйста, не превышайте максимальный вес загрузки.

Если вы не планируете использовать машину в течение длительного времени, отключите ее от сети, закройте кран подачи воды и оставьте дверцу приоткрытой для того, чтобы сохранить внутреннюю часть машины сухой во избежание появления неприятного запаха.

Вследствие тестовой проверки вашей машины, в ней может оставаться незначительное количество воды. Это неопасно для машины.

# УСТАНОВКА

*Перед использованием машины внимательно прочитайте инструкцию.*

## **Удаление транспортировочных винтов**

Перед пуском машины надо извлечь транспортировочные винты, которые закреплены на задней стенке машины.

Ослабьте винты, поворачивая их против часовой стрелки подходящим гаечным ключом (рис. 1).

Извлеките винты, потянув на себя (рис. 2).

Пластиковые части винтов, которые находятся внутри, упадут на пол.

Немного приподнимите машину и извлеките пластиковые части винтов.

Если выпадут на пол не все пластиковые детали, которые крепились на задней стенке, откройте дверцу машины и руками вращайте барабан до тех пор, пока не выпадут оставшиеся пластиковые детали. Соберите с пола все упавшие детали винтов.

В отверстия, оставшиеся после извлечения винтов, вставьте пластиковые заглушки, которые находятся в пакете с аксессуарами (рис. 3).

Не выбрасывайте транспортировочные винты, так как они могут пригодиться в случае возможной транспортировки машины.



Рис. 1

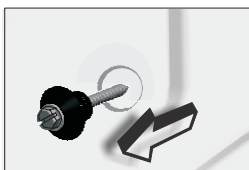


Рис. 2

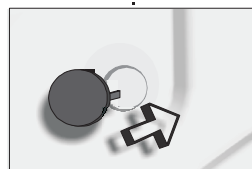
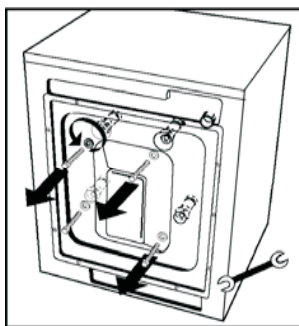


Рис. 3



## **Регулировка уровня ножек**

Не устанавливайте машину на ковры или аналогичную поверхность.

Чтобы машина работала бесшумно и без вибрации, ее следует установить на нескользящую и жесткую поверхность.

Можно настроить баланс машины с помощью ножек.

Сначала ослабьте пластиковую установочную гайку (рис. 1).

Установите необходимый уровень путем вращения ножки вверх/вниз (рис. 2).

После того, как баланс будет установлен, затяните регулировочную пластиковую гайку снова, поворачивая ее по часовой стрелке.

Никогда не подкладывайте под ножки картон, деревянные дощечки или подобные материалы с целью выравнивания поверхности.

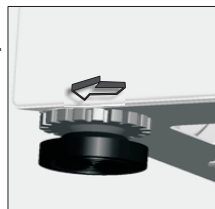


Рис. 1



Рис. 2

## **Подключение к электросети**

Стиральная машина работает при напряжении 220-240 В и 50 Гц.

Специальная заземленная вилка присоединяется к сетевому шнуру машины. Эта вилка должна вставляться в заземленную розетку на 16 А. При этом предохранитель подающей электрической цепи должен быть также рассчитан на 16 А. Если в вашем доме нет таких розеток, вызовите специалиста-электрика для их установки.

***Наша компания не несет никакой ответственности за любой ущерб, который может быть нанесен в случае использования цепи питания без заземления.***

## **Подключение к системе водоснабжения**

Прежде, чем подключать машину к системе водоснабжения проверьте водяные шланги на предмет износа. Не используйте старые/изношенные шланги подачи воды.

В зависимости от модели вашей машины, у нее может быть одно отверстие для забора воды (холодной) или два (горячей/холодной). Шланг с белой насадкой – для забора холодной воды, а шланг с красной насадкой – для забора горячей воды (он подходит только для машин с двумя отверстиями).

Чтобы избежать протекания воды в узлах соединения, в комплект поставки включены 1 (для шланга холодной воды) или 2 (для машин с двумя шлангами) прокладки. Установите их на тот конец шланга, который подсоединяется к системе водоснабжения (крану).

Присоедините тот конец водозаборного шланга, на котором расположена белая насадка к белому фильтру водозабора, а шланг, на котором расположена красная насадка к красному фильтру водозабора. В случае, если вы не уверены в своих действиях, вызовите для выполнения работ квалифицированного водопроводчика.

Наиболее эффективным напором воды для успешной работы вашей машины является напор в 1-10 бар (0,1-1,0 МПа). Давление в 1 бар означает, что за одну минуту через полностью открытый кран проходит 8 литров воды. Максимально допустимое давление воды на выходе 1,0 МПа.

После того, как будут выполнены все подключения, проверьте систему водозабора на предмет отсутствия утечек путем полного открытия крана.

Убедитесь в том, что шланги не запутаны, разорваны или повреждены.

Откройте кран забора воды на  $\frac{3}{4}$ .



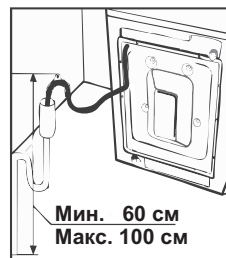
## **Подсоединение к системе водоотвода**

Убедитесь в том, что дренажный шланг не смят, не поврежден, не перекручен или растянут.

Дренажный шланг должен крепиться на высоте от 60 до 100 см от уровня пола.

Дренажный шланг может быть подсоединен непосредственно к отверстию для слива грязной воды или к специальному переходнику, встроенному в сливную трубу раковины.

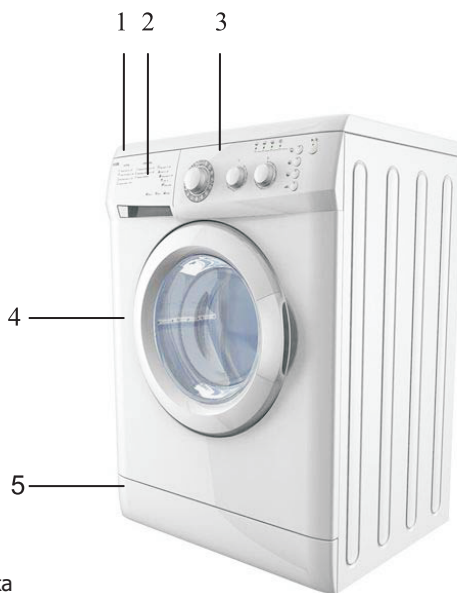
Никогда не пытайтесь удлинить шланг путем присоединения к нему каких-либо частей.



# ТЕХНИЧЕСКИЕ СПЕЦИФИКАЦИИ

Таблица 1

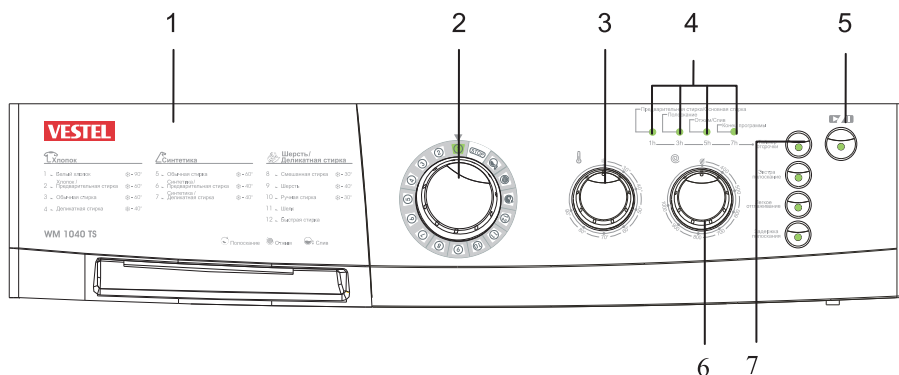
	WM 1034 TS	WM 1040 TS	WM 1047 TS
	<b>32 л</b>	<b>40 л</b>	<b>47 л</b>
<b>Максимальная загрузка сухого белья (кг)</b>	3,5	5	6
<b>Рекомендованная загрузка (кг)</b>	3	4,5	5,5
<b>Высота (см)</b>	85	85	85
<b>Ширина (см)</b>	59,6	59,6	59,6
<b>Глубина (см)</b>	34	40	54
<b>Максимальное количество оборотов (об/мин)</b>	1000	1000	1000



- 1 - Верхняя крышка
- 2 - Отсек для порошка
- 3 - Панель управления
- 4 - Дверца
- 5 - Нижняя крышка

**Эти технические данные действительны для моделей с одним входом для (холодной) воды.**

# ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

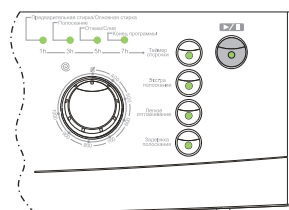


- 1 - Отсек для стирального порошка
- 2 - Ручка регулировки программ
- 3 - Ручка настройки температуры
- 4 - Световой индикатор
- 5 - Кнопка вкл/пауза
- 6 - Ручка регулировки оборотов
- 7 - Функциональные кнопки



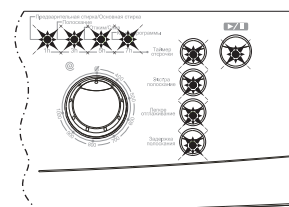
## **Кнопка вкл/пауза**

Эта кнопка используется для включения выбранной программы или паузы во время стирки.



## **Функциональные индикаторы**

При нажатии кнопки вкл/пауза или какой-то другой функциональной кнопки, загораются световые индикаторы над кнопками на панели управления, которые показывают стадию программы стирки. Если загорается один из этих индикаторов, то это значит, что работает определенная программа. Индикатор выключается, если нажата функциональная кнопка вкл/пауза или выбранная операция закончена.



**Индикаторы используются также при сбое кодов, как оговорено в Разделе: "Автоматическая система обнаружения неполадок."**

## **Функциональные кнопки**

### **Задержка полоскания**

Данную функцию рекомендуется использовать, когда нет возможности извлечь вещи из машины сразу по окончании программы. При включении этой функции вода после последнего полоскания не сливается. Чтобы продолжить программу, повторно нажмите кнопку.

*Если вы не хотите отжимать вещи из деликатных тканей, или хотите отжать их несильно, переведите ручку программатора в положение STOP. Выберите нужную программу слива или отжима и нажмите кнопку вкл/пауза. Если вы выбрали программу слива воды, машина сольет воду из бака. Если вы выбрали программу отжима, машина выполнит ее и закончит программу.*

### **Экстра полоскание**

Этой кнопкой можно добавить еще один цикл полоскания в любую программу стирки.

### **Легкое отглаживание**

При нажатии этой кнопки вещи меньше мнутся при стирке.

### **Таймер**

Функция таймера дает возможность запустить машину с задержкой времени. В зависимости от продолжительности задержки нажимается определенная функциональная кнопка программы до тех пор, пока лампочка таймера продолжительности задержки (1h/3h/5h/7h) на панели управления не загорится. Запустите программу нажатием кнопки вкл/пауза.



### **Внимание!**

*Если вы забыли про дополнительные функции и уже запустили машину, нажмите кнопку дополнительной функции, которую вы выбрали. Если индикаторная лампочка сверху продолжает гореть, то значит дополнительная функция работает. Если индикаторная лампочка погасла, значит дополнительная функция не сработала.*

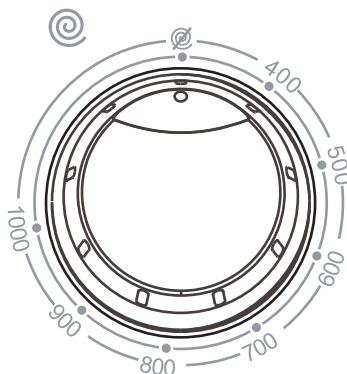
**Примечание:** Наши изделия обеспечены электронной платой и кнопками легкого прикосновения. Нажав на кнопки легким движением, вы включите нужную вам функцию.



### **Ручка регулировки оборотов**

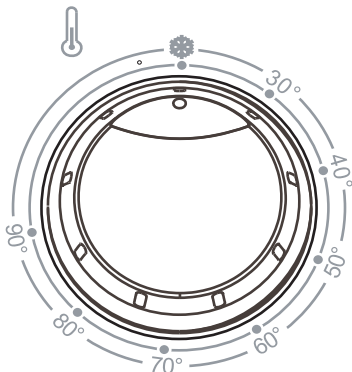
Вы можете регулировать скорость оборотов отжима вашего белья с помощью ручки регулировки оборотов.

**Заметка:** Выбирайте более деликатный отжим для хрупкого белья.



### **Ручка настройки температуры**

С помощью ручки настройки температуры вы можете настроить температуру воды для стирки вашего белья от 0 °C (холодная стирка) до 90 °C. При выборе температуры воды, обращайтесь на предупредительные этикетки на вашей одежде.

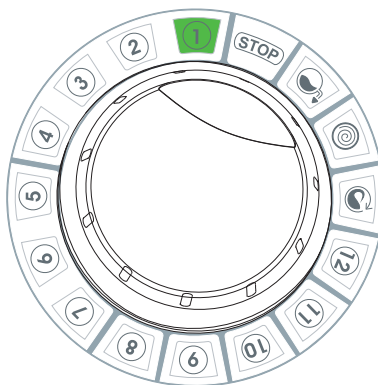


### **Ручка регулировки программ**

С помощью ручки регулировки программ вы можете выбрать программу стирки, которую желаете. Программу можно выбрать путем поворота ручки регулировки программ в обоих направлениях. Обратите внимание на то, что значок, обозначающий выбранную программу, точно обозначает положение, в которое нужно установить ручку регулировки программ. Если вы повернете ручку регулировки программ в положение STOP (выкл.) во время работы программы, она останется незаконченной.

STOP - Выкл.

- 1 - Хлопок
- 2 - Хлопок (замачивание)
- 3 - Цветное белье
- 4 - Бережная стирка
- 5 - Синтетика
- 6 - Синтетика (замачивание)
- 7 - Тонкая синтетика
- 8 - Смешанная стирка
- 9 - Шерсть
- 10 - Ручная стирка
- 11 - Шелк
- 12 - Быстрая стирка



Полоскание



Отжим



Слив

# СТИРКА БЕЛЬЯ

Подключите машину к электросети.

Откройте кран подачи воды.

**Первый цикл стирки.** После фабричной проверки машины на работоспособность, внутри машины может остаться вода. Для того, чтобы удалить ее из машины, рекомендуется провести первый цикл стирки без белья, положив во второе отделение отсека для стирального порошка половину обычного количества и выбрав программу стирки хлопка при температуре 90 °С.

## Перед стиркой

### **Сортировка белья**

Рассортируйте ваше грязное белье по его типу (шелк, синтетика, хлопок, деликатные ткани и т.п.), температуре стирки, и уровню загрязненности.

Никогда не стирайте белые и цветные вещи вместе.

Так как новые цветные вещи могут немного линять при первой стирке, стирайте их отдельно.

Внимательно следите за тем, чтобы перед стиркой из карманов одежды были удалены все металлические предметы.

Застегните все молнии и пуговицы. Снимайте со штор металлические крючки, и вынимайте шнурки из обуви, либо поместите их внутрь мешка для стирки, и плотно завяжите его.

Перед стиркой выворачивайте брюки, вязанные вещи, футболки, регланы наизнанку.

Мелкие вещи, такие, как носки и носовые платки, стирайте в мешке для стирки.



Стирка до 90 °С



Стирка до 60 °С



Стирка до 30 °С



Нельзя стирать  
в машине

### **Загрузка белья в машину**

Откройте дверцу машины.

Положите белье в барабан, равномерно распределив его внутри.

Кладите каждую вещь по очереди.

При закрытии двери машины, следите за тем, чтобы края белья не оказались зажаты между резиновым уплотнителем и барабаном.

Плотно прикройте дверцу, так как иначе машина не будет работать.

### **Загрузка стирального порошка**

Количество стирального порошка, которое необходимо загрузить перед стиркой, зависит от следующих факторов:

Потребление порошка зависит от степени загрязнения одежды. Для незначительно загрязненного белья, не используйте цикл предварительной стирки, и кладите порошок в отделение 2 отсека для стирального порошка.

Для сильно загрязненной одежды, используйте программу предварительной стирки и, ¼ стирального порошка положите в отделение 1, а оставшуюся часть в отделение 2.

Для стирки в стиральной машине используйте только порошок, предназначенный для автоматических стиральных машин. Дозировка, необходимая для стирки, указывается на упаковке.

В случае, если жесткость воды повысится, также необходимо будет увеличить и количество используемого порошка.

Кондиционер необходимо заливать в отделение для кондиционера, не превышая уровень с отметкой MAX. В противном случае, кондиционер будет протекать в воду через отверстие сифона.

Густые кондиционеры необходимо перед использованием разбавлять водой, так как они могут забивать отверстие сифона и не попадать, вследствие этого, в воду.

Жидкие моющие средства можно применять при всех программах стирки без предварительной стирки. Для этого приподнимите пластину с указанием уровней во втором отделении отсека для стирального порошка, и налейте средство, руководствуясь делениями на пластине.

## **Запуск машины и ее функции**

### ***Выбор программы и ее функции***

Выберите программы и функции, необходимые для стирки вашей одежды, руководствуясь таблицей на стр. 15

### ***Кнопка вкл/пауза***

Нажатием на эту кнопку вы можете начать выбранную программу или прекратить действующую программу. Если включается программа, которую вы выбрали, над кнопкой вкл/пауза загорается лампочка.

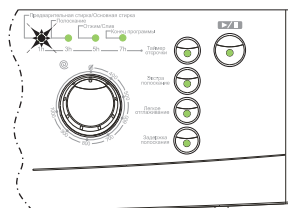
Если вы хотите прервать выбранную программу, нажмите на кнопку вкл/пауза еще раз.

Лампочка сверху загорается. Чтобы продолжить программу с того момента, когда она была прервана, нажмите кнопку вкл/пауза еще раз.

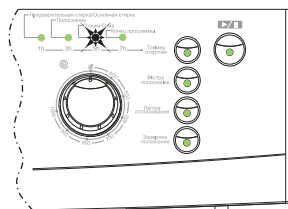
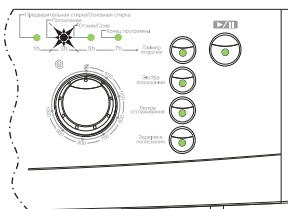
### ***Запуск программы***

Установите ручку программатора на выбранную вами программу.

Если программа, которую вы выбрали, относится к процессу стирки, загорается световой индикатор.

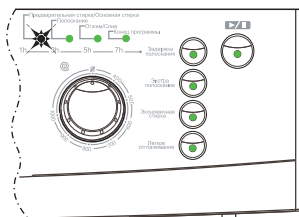


Если программа, которую вы выбрали, относится к полосканию/отжиму или сливу, загорается световой индикатор выбранной функции.



Запускайте программу нажатием кнопки вкл/пауза.

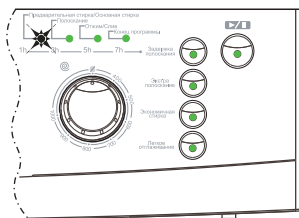
При включении программы нажатием на кнопку вкл/пауза, световые индикаторы загораются, показывая, что начался процесс стирки.



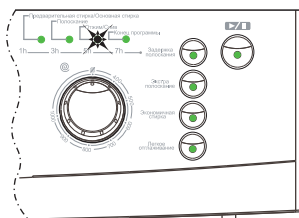
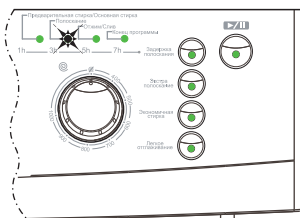
### **Выбор дополнительной функции**

Установите кнопку на программу, которую вы хотите выбрать.

Если выбранная программа относится к стирке, загорается световой индикатор процесса стирки.

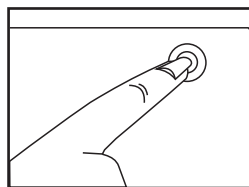


Если выбранная программа относится к полосканию, отжиму или сливу, то загораются индикаторы этих функций.



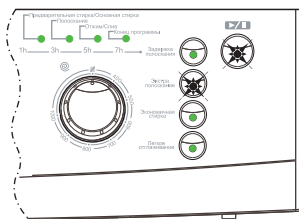
### **Чтобы выбрать дополнительную функцию:**

Нажмите на кнопку дополнительной функции, которая вам нужна.



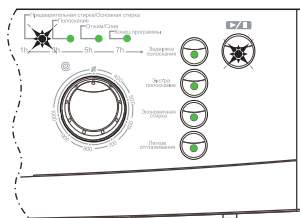
Если индикатор наверху горит, значит, работает выбранная вами функция.

Если индикатор мигает, значит, вы не можете использовать дополнительную функцию в выбранной вами программе.



Запускайте выбранную программу нажатием кнопки вкл/пауза.

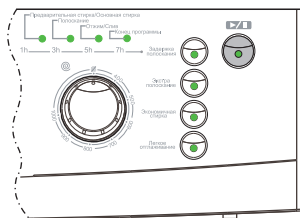
Если вы включили программу нажатием кнопки вкл/пауза, индикатор загорается, что значит, что кнопка сработала, и процесс стирки идет.



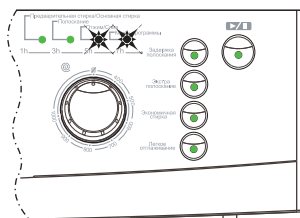
### **Отмена программы**

Если вы хотите закончить программу преждевременно:

Нажмите и удерживайте кнопку вкл/пауза в течение 4 сек.



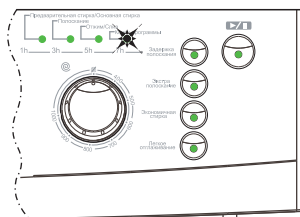
Световые индикаторы функций отжим/слив и окончание стирки, загораются.



Машина выполнит слив, необходимый для окончания программы, и после этого программа будет закончена.

Индикатор окончания программы будет продолжать гореть.

Теперь вы можете выбрать другую программу, которую хотите.



### **Завершение программы**

Машина сама выключится по окончании работы выбранной вами программы.

Загорается световой индикатор завершения программы.

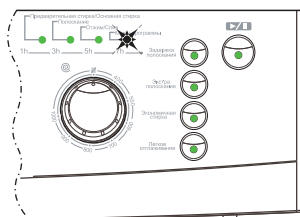
Установите ручку программатора в положение STOP (выкл.).

Дверной замок автоматически разблокируется примерно через 2 минуты после завершения работы программы. Откройте дверцу, потянув ручку на себя, и извлеките выстиранное белье.

После извлечения белья, оставьте дверцу машины приоткрытой, чтобы ее внутренняя часть могла просохнуть.

Отключите машину от сети.

Закройте кран подачи воды.





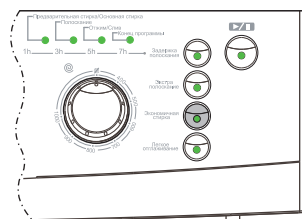
### **Внимание!**

*В случае кратковременного отключения электроэнергии и прекращения работы машины, и затем повторного включения напряжения, программа продолжит выполняться с того места, на котором она была прервана. Подобная ситуация не причинит вреда вашей машине. В случае отключения электропитания во время процесса стирки, дверной замок разблокируется через 2 минуты. Если в машине осталась вода, не открывайте дверцу, иначе вода потечет на пол. Если вам надо извлечь белье, вы можете слить воду внутри, следуя инструкциям в разделе «Чистка фильтра насоса».*

### **Замок от детей**




Ваша машина оснащена функцией «Замок от детей», целью которой является предотвращение изменения программы нажатием какой-либо кнопки во время работы машины. Для того, чтобы активировать функцию «Замок от детей», во время выполнения той или иной программы нажмите более, чем на три секунды третью сверху кнопку дополнительных функций.

Вы сможете убедиться в активации этой функции по индикатору завершения программы, который будет мигать в течение двух секунд. Для отключения этой функции снова нажмите более, чем на три секунды ту же самую кнопку. Вы сможете убедиться в ее отключении по индикатору завершения программы, который будет мигать в течение двух секунд.



**Таблица 2.**

Программа	Отдел для порошка	Максимальная нагрузка сухого белья (кг)			Тип Белья	Пояснения
		32 л	40 л	47 л		
1–хлопок 90°	2	3,5	5	6	Грязное хлопковое и льняное белье, кипячение	Нижнее и постельное белье, скатерти, полотенца, рубашки, футболки
2–хлопок 60° (предварит. стирка)	1+2	3,5	5	6	Очень грязное хлопковое и льняное белье	
3–интенсивная стирка 60°	2	3,5	5	6	Грязное белое, цветное хлопковое и льняное белье	
4–деликатная стирка 40°	2	3,5	5	6	Не очень грязное белое и цветное белье из хлопка, льна	
5–синтетика 60°	2	2	3	3	Грязные синтетические или смешанные ткани	Нейлоновые носки, блузы
6–синтетика (предварит. стирка) 40°	1+2	2	3	3	Очень грязные синтетические или смешанные ткани	
7–тонкая синтетика 40°	2	2	3	3	Грязное синтетическое или смешанное белье	
8–смешанная. стирка 30°	2	2	3	3	Не очень грязное хлопковое цветное и льняное белье	Футболки, нейлоновые носки, рубашки
9–шерсть 40°	2	1	2	2	Грязное шерстяное белье, ручная и машинная стирка	Стирка шерстяных вещей
10–ручная стирка 30°	2	1	2	2	Чуть загрязненное шерстяное белье, ручная и машинная стирка	
11–шелк	2	1	2	2	Чуть загрязненное шерстяное белье, ручная и машинная стирка в холодной воде	Шелковое смешанное белье
12–быстрая стирка	2	2	2,5	3	Не очень грязное, хлопковое цветное и льняное белье	Нижнее и постельное белье, скатерти, полотенца, рубашки, футболки
Полоскание	Если нужно дополнительное полоскание для вашего белья после стирки, можно воспользоваться этой программой для всех типов белья.					
Отжим	Если вам нужен дополнительный отжим после процесса стирки, можно воспользоваться этой программой для всех типов белья.					
Слив	Если вы хотите, чтобы производился слив воды перед окончанием программы, можете использовать эту программу					

Программа	Время программы (час.)			Температура (°C)	Обороты (об./мин.)	Действующие функциональные кнопки
	32л	40л	47л			
1–хлопок 90°	02:17	02:17	02:21	90	1000	Таймер отсрочки, Экстра полоскание, Легкое отглаживание, Задержка полоскания.
2–хлопок 60° (предварит. стирка)	02:28	02:28	02:32	60	1000	Таймер отсрочки, Экстра полоскание, Легкое отглаживание, Задержка полоскания.
3–интенсивная стирка 60°	02:29	02:29	02:32	60	1000	Таймер отсрочки, Экстра полоскание, Легкое отглаживание, Задержка полоскания.
4–деликатная стирка 40°	01:35	01:35	01:35	40	1000	Таймер отсрочки, Экстра полоскание, Легкое отглаживание, Задержка полоскания.
5–синтетика 60°	01:21	01:21	01:21	60	800	Таймер отсрочки, Экстра полоскание, Легкое отглаживание, Задержка полоскания.
6–синтетика (предварит. стирка) 40°	02:23	02:23	02:23	40	600	Таймер отсрочки, Экстра полоскание, Легкое отглаживание, Задержка полоскания.
7–тонкая синтетика 40°	01:20	01:20	01:20	40	800	Таймер отсрочки, Экстра полоскание, Легкое отглаживание, Задержка полоскания.
8–смешанная стирка 30°	01:14	01:14	01:14	30	800	Таймер отсрочки, Экстра полоскание, Легкое отглаживание, Задержка полоскания.
9–шерсть 40°	01:10	01:10	01:10	40	600	Задержка полоскания, Экстра полоскание.
10–ручная стирка 30°	01:05	01:05	01:05	30	600	Задержка полоскания, Экстра полоскание.
11–шелк	0:55	0:55	0:55	30	600	Задержка полоскания, Экстра полоскание.
12–быстрая стирка	0:30	0:30	0:30	30	800	Легкое отглаживание
Полоскание 	0:33	0:33	0:33	-	800	Экстра полоскание.
Отжим 	0:10	0:10	0:10	-	800	-
Слив 	0:03	0:03	0:03	-	-	-

**Примечание:** Продолжительность программы может измениться в зависимости от количества белья, объема воды, температуры окружающей среды и выбранных дополнительных функций.



## ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА

Отключите машину от сети.  
Закройте кран подачи воды.

### Фильтры подачи воды

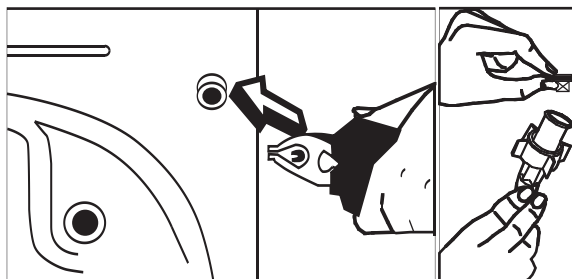
В верхней части шланга для подачи воды и на концах входных клапанов находятся фильтры, не пропускающие грязь и инородные частицы из воды в машину. Если машина не может принимать нужное количество воды, хотя кран открыт полностью, значит надо прочистить фильтры.

Отсоедините входной шланг подачи воды.

Снимите фильтры, находящиеся на входных клапанах с помощью пинцета и тщательно промойте щеткой.

Прочистите фильтры входных шлангов, находящихся со стороны крана, сняв вручную вместе с прокладкой.

После прочистки фильтров, установите их на прежнее место таким же способом.



### Фильтр насоса

Фильтр насоса продлевает срок службы насоса, который откачивает из машины грязную воду. Он предотвращает попадание сора в насос. Рекомендуется прочищать фильтр раз в два-три месяца. Чтобы прочистить фильтр насоса:

Снимите нижнюю крышку, нажав на нижнюю ее часть и одновременно потянув на себя верхнюю.

Перед тем, как вынимать фильтр, разместите перед ним какую-нибудь небольшую емкость, чтобы собрать воду, которая могла остаться внутри машины.

Ослабьте крышку фильтра, повернув ее против часовой стрелки, и дайте стечь воде.

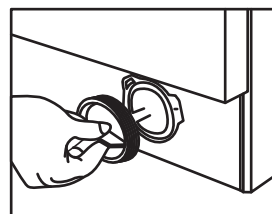
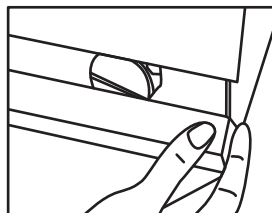
Удалите из фильтра все посторонние частицы.

Проверьте рукой, как вращается насос.

После очистки насоса, закрутите крышку фильтра, поворачивая ее по часовой стрелке.

Установите нижнюю крышку на место, нажав и подтолкнув ее вперед.

Не забывайте о том, что если вы неплотно закрутите крышку фильтра, сквозь нее будет протекать вода.



**Внимание!**

**Опасность ожога**

Так как вода, находящаяся внутри насоса, может быть горячей, дайте ей остыть.

## Отсек для порошка

Стиральные порошки со временем образуют налет в самом отсеке для стирального порошка, а также в нише, в которой он находится. Чтобы удалить этот налет, нужно время от времени извлекать отсек для порошка из ниши. Для этого:

Выдвиньте отсек для порошка до упора (рис. 1).

Нажмите на синий заслон, находящийся внутри отсека для порошка, и тяните, пока он не освободится (рис. 2).

Промойте отсек старой зубной щеткой и большим количеством воды.

Удалите из ниши остатки порошка, стараясь, чтобы они не попали в машину.

После того, как отсек высохнет, вставьте его в машину тем же способом, каким и вынимали.

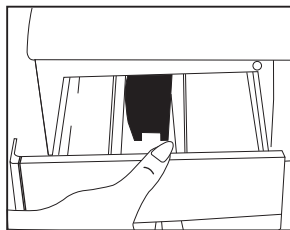


Рис. 1

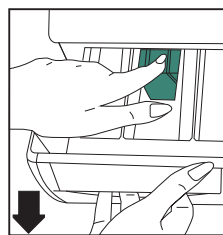
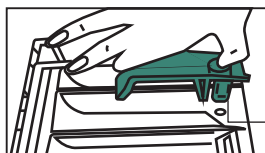


Рис. 2

## Закупорка сифона

Извлеките из машины отсек для стирального порошка. Удалите заглушку из сифона и тщательно удалите с нее остатки кондиционера. Поставьте заглушку на место и проверьте правильность установки.



Заглушка сифона

## Корпус

Мыть внешнюю поверхность корпуса вашей машины рекомендуется теплой водой с мягкими чистящими средствами, которые не будут разъедать поверхность корпуса. После того, как вы смоете моющее средство, протрите поверхность машины мягкой сухой тканью.



### Внимание!

В случае, если машина установлена в помещении, температура в котором может опускаться ниже 0 °C, в тот период, когда машина не используется, необходимо сделать следующее:

Отключите машину от сети.

Закройте кран подачи воды и отсоедините шланг или шланги от крана.

Направьте концы сливного шланга и входного шланга в емкость на полу.

Подключите машину к сети.

Установите ручку программатора в положение «Слив».

Загорается световой индикатор готовности.

Запустите программу, путем нажатия кнопки вкл/пауза.

Отключите машину от сети по завершении программы (загорается световой индикатор окончания программы).

Когда выполните все указанные действия, вода, которая оставалась в машине, будет слита, таким образом вы предотвратите образование льда в машине. Перед следующим включением машины убедитесь, что температура выше 0 °C.

## **Барабан**

Не оставляйте внутри машины металлические предметы, такие как иголки или скрепки. Эти предметы могут вызвать возникновение пятен ржавчины. Для того, чтобы удалить подобные пятна, используйте не содержащее хлор чистящее средство и следуйте инструкциям изготовителя. Никогда не используйте чистящее средство для посудомоечных машин или другие сильные моющие средства для удаления ржавчины.

## **Удаление накипи из машины**

Если вы правильно дозируете порошок при стирке, необходимость в удалении накипи не возникнет. Тем не менее, если вы хотите удалить накипь, используйте предназначенные для этого средства и следуйте инструкциям изготовителя.



### **Внимание!**

Средства для удаления накипи содержат кислоты, что может вызвать изменение цвета вашей одежды и оказать неблагоприятное влияние на машину.

## **ПРАКТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ**

### **Пятна от алкоголя:**



Сначала пятно нужно промыть холодной водой, затем протереть смесью глицерина и воды и прополоскать в воде с добавлением уксуса.

### **Пятна от крема для обуви:**



Пятно надо аккуратно соскрести, стараясь не повредить ткань, протереть порошком и прополоскать. Если оно не удалится, его надо протереть смесью чистого спирта (96 град.) с водой в соотношении 1:2 и прополоскать.

### **Пятна от чая и кофе:**



Натяните ту часть ткани, на которой находится пятно, над какой-нибудь емкостью и лейте на пятно воду горячую настолько, насколько это позволяет тип ткани. Если ткань позволяет, пятно можно промыть в щелочном растворе.

### **Пятна от шоколада и какао:**



Сначала замочите в холодной воде с мылом или стиральным порошком. Затем промойте в настолько горячей воде, насколько это позволяет ткань. Если остается жирное пятно его можно протереть 3%-ой перекисью водорода.

### **Томатная паста:**



Соскребите засохшие остатки пасты, стараясь не повредить ткань, затем замачивайте в холодной воде около 30 мин., застирайте со стиральным порошком.

### **Пятна от бульона и яиц:**



Удалите остатки пищи, протрите губкой и мягкой тканью, смоченной в холодной воде. Застирайте с порошком и прополощите в теплой воде.

### **Пятна жира и масла:**



Сначала удалите остатки жира, затем застирайте с порошком и прополощите в теплой воде.

### Горчица:



Нанесите на пятно глицерин. Постирайте с порошком и прополощите. Если пятно не исчезнет, протрите его раствором спирта (цветную или синтетическую одежду лучше протирать раствором спирта и воды в соотношении 1:2).

### Пятна крови:



Замочите одежду в холодной воде на 30 мин. Если пятно не исчезнет, замочите в растворе воды и нашатырного спирта (3 стол. ложки спирта на 4 литра воды) еще на 30 мин.

### Сметана, мороженое, молоко:



Замочите в холодной воде и застирайте со стиральным порошком. Если пятно не исчезнет, протрите его щелочью в соответствующей пропорции (не используйте щелочь на цветной ткани).

### Плесень:



Пятна плесени надо удалять как можно скорее. Пятно надо застирать с порошком, если не исчезнет - протереть 3%-й перекисью водорода.

### Чернила:



Держите пятно под потоком холодной воды, пока не перестанет стекать окрашенная вода. Затем протрите смесью воды, лимонного сока и порошка, оставьте на 5 мин. и прополощите.

### Фрукты:



Натяните ту часть ткани, на которой находится пятно, над какой-либо емкостью и лейте на пятно холодную воду. Нельзя лить горячую воду. Протрите холодной водой с глицерином. Оставьте на 1-2 часа, затем протрите парой капель уксуса и прополощите.

### Пятна от травы:



Застирайте пятно с порошком. Застирайте пятно со щелочью, если позволяет тип ткани. Пятна на шерстяных вещах надо протирать спиртом. (Для цветных вещей используйте смесь спирта с водой в соотношении 1:2).

### Жженные пятна:



Если тип ткани позволяет использовать щелочь, можно добавить ее в воду для стирки. Пятно с шерстяных вещей удаляют следующим образом: кусочек ткани, смоченный в перекиси водорода, надо положить на пятно и погладить через сухую ткань. Тщательно прополоскайте.

## УСТРАНЕНИЕ НЕЗНАЧИТЕЛЬНЫХ НЕПОЛАДОК

Все ремонтные работы должны проводиться специалистами сервисного центра. Если вы не можете устранить неполадки с помощью приведенной ниже информации, то до вызова специалиста, сделайте следующее:

- Отключите машину от сети.
- Закройте кран подачи воды.
- Обратитесь в ближайший сервисный центр.

Неполадка	Возможная причина возникновения	Способы устранения
Машина не работает	Машина не включена в розетку.	Вставьте вилку в розетку.
	Поврежден предохранитель.	Поменяйте предохранитель.
	Отключено электричество.	Проверьте наличие тока в сети.
	Не нажата кнопка вкл/пауза.	Нажмите кнопку вкл/пауза.
	Ручка регулировки программ установлена в положение STOP.	Установите ручку регулировки программ в нужное положение.
	Дверца закрыта неплотно.	Плотно закройте дверцу. Вы должны услышать щелчок.
В машину не поступает вода	Закрыт кран подачи воды.	Откройте кран подачи воды.
	Изогнут шланг подачи воды.	Откройте шланг подачи воды.
	Шланг подачи воды забит.	Прочистите шланг подачи воды. (*)
	Фильтр входного клапана забит.	Прочистите фильтр входного клапана. (*)
	Дверца закрыта неплотно.	Плотно закройте дверцу, до щелчка.
Машина не сливает воду	Дренажный шланг забит или поврежден.	Проверьте дренажный шланг.
	Фильтр насоса забит.	Прочистите фильтр насоса. (*)
	Вещи в барабане распределены неравномерно.	Распределите вещи в барабане равномерно.
Машина вибрирует при работе.	Ножки не выровнены по высоте.	Выровняйте ножки. (**)
	Не удалены транспортировочные винты.	Удалите транспортировочные винты. (**)
	В барабане слишком мало белья.	Это не мешает работе машины.
	В машине слишком много белья, либо оно распределено неравномерно.	Не превышайте рекомендованный уровень загрузки и равномерно распределяйте вещи в барабане.
	Машина касается стен.	Не допускайте, чтобы машина касалась стен.
Избыточная пена в отсеке для порошка.	Используется слишком много порошка.	Нажмите кнопку вкл/пауза. Чтобы удалить пену, растворите столовую ложку кондиционера в 0,5 л воды и вылейте в отсек для порошка. Подождите 5-20 мин. И продолжите стирку. При следующей стирке используйте нужное количество порошка.

(\*) См. Раздел по уходу и чистке машины.

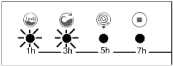
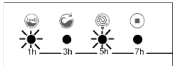
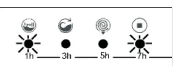
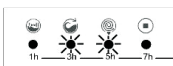
(\*\*) См. Раздел по установке машины.

Неполадка	Возможная причина возникновения	Способы устранения
Избыточная пена в отсеке для порошка.	Используется неподходящий тип порошка.	Используйте только порошки для автоматических стиральных машин.
	Используется слишком много порошка.	Нажмите кнопку вкл/пауза. Чтобы удалить пену, растворите столовую ложку кондиционера в 0,5 л воды и вылейте в отсек для порошка. Подождите 5-20 мин. И продолжите стирку. При следующей стирке используйте нужное количество порошка.
Неудовлетворительные результаты стирки	Белье слишком грязное для выбранной программы.	Выберите подходящую программу (см. таблицу 2)
	Используется недостаточное количество порошка.	Используйте большее количество порошка.
	В машине слишком много белья.	Кладите в машину предусмотренное количество белья.
	Вода слишком жесткая.	Следуйте инструкциям производителя по дозировке порошка.
	Белье в машине распределено неравномерно.	Равномерно распределите вещи в барабане.
Вода вытекает из машины, как только она наполняется.	Конец дренажного шланга расположен слишком низко относительно машины.	Расположите конец дренажного шланга на допустимой высоте. (**)
Во время стирки в барабане не видно воды	Это не неполадка. Во время стирки вода находится в нижней части барабана.	-
На одежде заметны остатки порошка.	Частицы некоторых порошков, которые не растворяются в воде, могут прилипнуть к одежде в виде белых крошек.	Установите программу «Полоскание», проведите дополнительный цикл полоскания. После стирки почистите щеткой.
На одежде появляются серые пятна.	Эти пятна могут возникнуть от масла, сметаны или масел.	При следующей стирке используйте максимальное количество порошка, указанное производителем.
Процесс отжима не сделан или начинается с задержкой.	Нет сбоя работы. Регулирование неравномерной загрузки может работать таким образом.	Система урегулирования неравномерной загрузки пытается распределить белье в однородном состоянии. После того, как белье перераспределено, переход к процессу отжима будет выполнен. В следующем процессе стирки, распределите белье равномерно.

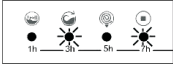
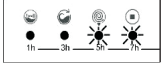
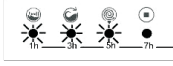
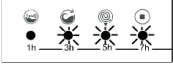
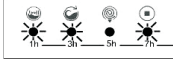
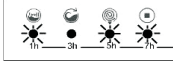
(\*\*) См. Раздел по установке машины.

## СИСТЕМА АВТОМАТИЧЕСКОГО ОБНАРУЖЕНИЯ СБОЯ РАБОТЫ

Ваша машина снабжена системами, которые примут необходимые меры и предупредят вас в случае любого сбоя работы, постоянно контролируя процессы стирки.





Код неполадки	Индикатор неполадки	Возможная неисправность	Меры по устранению
<p>E01</p> 	Световые индикаторы 1 и 2 начинают мигать	Дверца плохо закрыта	Плотно прикройте дверь, до щелчка. Если проблема не устранится, выключите машину, отсоедините ее от сети, обратитесь в ближайший сервисный центр.
<p>E02</p> 	Мигают индикаторы 1 и 3.	Уровень воды в машине не доходит до нагревательного элемента. Напор воды в системе водоснабжения слишком низкий или отсутствует.	Полностью откройте кран. Проверьте, возможно, отключили воду. Если проблема исчезнет, машина сама отключится через некоторое время. Отключите машину от сети, закройте кран и обратитесь в ближайший сервисный центр.
<p>E03</p> 	Мигают индикаторы 1 и 4.	Насос сломался или засорился фильтр насоса.	Прочистите фильтр насоса. Если проблема не разрешится, обратитесь в сервисный центр. (*)
<p>E04</p> 	Мигают индикаторы 2 и 3.	В машине излишки воды.	Машина автоматически сольет воду. После того, как вся вода сольется, выключите машину и отсоедините от сети. Закройте кран подачи воды и обратитесь в сервисный центр.





(\*) См. Раздел обслуживания и чистки.

Код неполадки	Индикатор неполадки	Возможная неисправность	Меры по устранению
<p>E05</p> 	Мигают световые индикаторы 2 и 4.	Нагревательный элемент или тепловой датчик вышли из строя.	Выключите машину и отсоедините от сети. Закройте кран подачи воды и обратитесь в сервисный центр.
<p>E06</p> 	Мигают индикаторы 3 и 4.	Мотор машины вышел из строя.	Выключите машину и отсоедините ее от сети. Закройте кран подачи воды и обратитесь в сервисный центр.
<p>E07</p> 	Мигают индикаторы 1, 2 и 3	Электронный блок вышел из строя.	Выключите машину и отсоедините ее от сети. Закройте кран подачи воды и обратитесь в сервисный центр.
<p>E08</p> 	Мигают индикаторы 2, 3 и 4.	Мотор вышел из строя.	Выключите машину и отсоедините ее от сети. Закройте кран подачи воды и обратитесь в сервисный центр.
<p>E09</p> 	Индикаторы 1, 2 и 4 начинают мигать.	Напряжение в сети слишком низкое или слишком высокое.	Если напряжение в сети ниже 150 В или выше 260 В, машина автоматически остановится. Как только напряжение восстановится, машина продолжит работу.
<p>E10</p> 	Индикаторы 1, 3 и 4 начинают мигать.	Коммуникационная ошибка.	Отключите машину от сети, перекройте кран подачи воды и обратитесь в ближайший сервисный центр.



## МЕЖДУНАРОДНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

			
Температура стирки	Не стирать (ручная стирка)	Теплый утюг	Горячий утюг

			
Очень горячий утюг	НЕ гладить	Не сушить в машине	Развесить для просушки

			
Капельная просушка	Сушить на горизонтальной поверхности	Не отбеливать	Разрешено отбеливание

		
Чистка при помощи бензина	Сухая чистка	Сухая чистка с помощью растворителя

## This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

# VESTEL

Офис продаж:

109518 г. Москва, 1-ый Грайвороновский пр.,  
д. 20, стр.16

Тел.: (495) 9568230

Факс: (495) 9568233

Завод:

601655 г. Александров, Владимирская обл.,  
ул Гагарина д. 16

Тел.: (495) 9805043

Факс: (49244) 69168



53000066



**Телефон бесплатной горячей линии: 8 800 1000 550**